

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報今天出紙四大張每份仍售式毫半
(由四月一日起每份改售三毫)

大學新聞學院女生招待記者訴苦

加國學府大爆醜聞

若干教授不甘受嫌聲言訴諸法律

(渥太華加新社電)據加國新聞學院三名女學生招待記者指稱，該學院某些教授對學生作性騷擾，亦有將學生毆打。

上述指責，立即引起兩名教授聲言採取法律行動解決。其中一名教授說：我們兩人感覺此等可怕的指責，使該學院每一名新聞教授均受嫌疑。

該等學生引述實例，謂某些教授以親暱名字稱呼女學生，如「甜心」之類，同時又，謂乳房大小與智慧高低有關連，並按學生容貌美醜，給予分數。

該等學生又訴說被無辜及捏造，邀請作無謂之飲食，甚且向她們索賄，提出性要求。曾有一名教授，要求學生以性事換取高分。

上述三名學生舉行記者會招待記者，將其控訴公開。但她們不允許細述其有若干教授涉及上述各宗事件之內。

有一名教授就學生公訴之舉，聲言學生誹謗，但該教授認為不應因指責少數教授而將其他無辜者牽入。

薩爾瓦多大使館被開槍掃射

(聖薩爾瓦多美聯社電)據一名美大使館發言人稱，本月十七日，一名反對薩爾瓦多政府之美國議員，在該國大使館前，向該大使館開槍掃射。此項事件發生於該國發生內戰期間。

該名議員在開槍後，隨即逃離現場。據悉，該名議員在開槍前，曾向該大使館表示，他將向該大使館提出抗議。

該大使館發言人表示，該名議員在開槍後，曾向該大使館表示，他將向該大使館提出抗議。

台灣發行建設債券

(路透社台北電)台灣發行建設債券，已獲准發行。該項債券將用於興建各項建設工程，包括道路、橋樑、學校及醫院等。

據悉，該項債券的發行，將有助於改善台灣的基礎設施，並促進經濟的發展。

加本年年通漲率仍高

(渥太華加新社電)加國財政部長麥多諾稱，本年加國生活費用指數將超過百分之十二，較前四個半月的預測為高。

麥多諾表示，加國的生活費用指數，在過去幾個月中，一直處於高位。他認為，這主要是由於能源價格的上升所致。

省府考慮立例禁止

(多倫多加新社電)卑詩省衛生廳長詹姆士昨日表示，省府正考慮立例禁止，禁止醫生向病人收取額外診金。

詹姆士表示，省府希望通過立法，來保護病人的利益，並確保醫療服務的公平性。

恐怖活動蔓延哥國

(哥倫比亞加新社電)哥倫比亞政府昨日表示，恐怖活動在該國境內正迅速蔓延。政府已加強了對恐怖活動的打擊力度。

據悉，恐怖分子在哥倫比亞境內，已多次發動襲擊，造成多人傷亡。政府表示，將不惜一切代價，來打擊恐怖活動。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

楊勇獲升總參謀長

(美聯社日本東京電)據日本讀賣新聞報稱，中國老牌軍人楊勇，已被任命為中國總參謀長。

楊勇在軍隊中服役多年，曾擔任多個重要職務。他的任命，被視為中國軍事領導層的一次重大調整。

省民省府門前示威

(多倫多加新社電)約一百六十名省民昨日在安省省府門前示威，抗議省府削減教育經費。

示威者表示，省府削減教育經費，將嚴重影響到學生的學習質量。他們要求省府停止削減經費，並增加對教育的投入。

美電視台揚言播出

(肯塔基州路易維爾電)美聯社昨日報導，肯塔基州一家電視台揚言，將播出有關三K黨的紀錄片。

該紀錄片將揭露三K黨的醜聞，並對其進行嚴厲的批評。電視台表示，將不惜一切代價，來播出這部紀錄片。

蘇聯飛臨美東海岸

(麻薩諸塞州空軍基地電)蘇聯兩架蘇聯偵察機昨日飛臨美東海岸，引起美方的高度警惕。

美方表示，蘇聯飛機的飛臨，是一種挑釁性的行為。美方已加強了對蘇聯飛機的監控，並做好了應對的準備。

秘魯發生火車相撞

(秘魯利馬美聯社電)本月十七日秘魯發生有史以來最嚴重的火車相撞事件，造成多人傷亡。

據悉，兩列火車在一個彎道上相撞，導致火車脫軌。事故原因正在調查中。

今日天氣報告

今日天氣：最高氣溫十三度，最低氣溫五度，明日：晴。

加西捷財一元彩票開獎號碼

(本報訊)加西捷財一元彩票昨晚開彩，本報從CTV電視台轉播下列開獎號碼：第一組五個號碼，每組全中者得十萬元，兩組任何一中者得六千元，三組任何一中者得一千元，四組任何一中者得五百元，五組任何一中者得二百元。本報恕不負責任何責任。中獎號碼如下：

3570061
3149259
3737469
1735042
2740202

蘇聯飛臨美東海岸

(麻薩諸塞州空軍基地電)蘇聯兩架蘇聯偵察機昨日飛臨美東海岸，引起美方的高度警惕。

美方表示，蘇聯飛機的飛臨，是一種挑釁性的行為。美方已加強了對蘇聯飛機的監控，並做好了應對的準備。

秘魯發生火車相撞

(秘魯利馬美聯社電)本月十七日秘魯發生有史以來最嚴重的火車相撞事件，造成多人傷亡。

據悉，兩列火車在一個彎道上相撞，導致火車脫軌。事故原因正在調查中。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

宣烏片



醫生的話



可喜的成績。

上海傳來了好消息，中藥宣烏片治療中晚期癌症病人，取得了

前幾年在上海曾有人獻出一個驗方名叫「雷治寧」的，據獻方者說此方對於晚期癌症折磨之苦，當時一般人對之將信將疑。但一些中晚期癌症患者因受癌症折磨之苦，抱著一線希望之心理，服方者所想不到的收到了相當滿意之效果。原來，該已臥床不起、奄奄一息的病人服雷治寧一二劑後，就覺得有效，表現出疼痛漸減以至消失，食慾增加，精神改善等幾個方面，消息傳出，於是雷治寧治寧的癌症病人就越來越多了。到目前為止，不但是一些病人在家服用，上海的華山醫院、瑞金醫院、龍城醫院、曙光醫院等大醫院也試用雷治寧治癒各種類型的惡性腫瘤病人。據報道，系統觀察的病例共四九九例，有效者達百分之六十二。九。

據研究分析，雷治寧對消化系統腫瘍，包括食道癌、胃癌、肝癌等療效良好，對

機理，也正在開始研究。

限於牙齒的功用，早就不能僅限於磨嚼食物了，去除了蛀牙，牙膏的主要作用，就是美化牙齒，清除牙垢。

如今，牙膏的作用又增加了一樣，那就是用於防治疾病。有所謂「病從口入」病。如果要從口腔部殺菌而得之，於是，牙膏無敵大逞其功。基於這種認識，於是乃有藥物牙膏的研製。

中國最新製造的藥物牙膏，有防治癌腫和與營養的兩種，並兩種應自衛得的牙膏，多經在四省市醫院和高等醫學院用千名以上患者，結果有百分之四的預防或醫治疾病，都無然而有效的兩種疾病，據說效果也顯著。



醫藥

烏龜不解毒

人們又傳說金錢龜能清濕毒。中醫之所謂毒，常常並非真正的毒藥，而是指膿腫之類情況。例如傷口感染細菌化膿紅腫，謂之腫毒；皮膚出現某些紅疙瘩，謂之疥瘡，等等。不論是吃入能使人致命的真正毒藥，還是上述意義的毒，烏龜（包括金錢龜）的肉均無毒消解作用；烏龜肉亦無除濕作用，為家畜的功用只是除濕補血，歷代本草及近代出版的藥書都是如此說。例如一名醫別錄《補說》：「日用本草」作鱉腿，大補。」「用烏龜」肉作藥鹽，大補。」「烏龜」龜板（烏龜肉，大補除濕），歷代各家本草亦沒有說它有解毒作用。

為補血作用的。雖然別家方有以龜板治腫毒的，說使別人會說，龜毒者不是著名的除濕毒之食品嗎？這又何以解釋？不錯，龜毒膏確有除濕毒之功，但除濕毒主藥是莖中之土茯苓，除濕毒中要加入烏龜，依筆者愚見，主要是利用烏龜皮，達到加強功效的目的，實是一種攻補兼施的食品（說是藥品亦可以）。

各處烏龜的滋陰補血作用都差不多，所以，我們毋須要迷信只有金錢龜最好而買那麼昂貴的金錢龜。以為凡是貴的東西都好，貴多少倍就好多少倍的觀念是錯的。



抑制白細胞生長，病人常因白細胞缺乏而不得不中斷放療。治療，頭部不能不抑制白細胞反應而不能提高白細胞的功能，這作用也是難能可貴。

③最近上海第十八製藥廠用化學方法，製成了一種複方靈丹，提煉自海參、鮑魚、冬蟲夏草等野生鳥類，用酒精萃取而成。經實驗證明效果比黃芪還靈驗。

④吃藥時，只吃一種水果，一定要新鮮，吃的蔬菜也是季節性的，可以防熱。

⑤在可能範圍內，自己烤麵包。

⑥吃飯時，只吃一種水果。

⑦吃藥時，只吃一種蔬菜或是一種水果。

⑧吃藥時，一定要新鮮，吃的蔬菜也是季節性的，生果更好。

⑨吃藥時，一定要細嚼，使食品跟唾液交合。

⑩你吃的肉類，最好是獸類的器官肉，像肝、腰子等。

⑪要多喝牛奶，除掉奶油的酸奶，人造的凝乳製品等。

⑫於臨床抗癌治療正往進一步擴大

保潔健康的飲食法

成的

分鐘

飯之

同萬

用

是吃

有

蜜、醋

菜油、果汁、

益的糧食食品和配料。其中包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

無水的煮飯方式，做飯時，使用

當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

①每日至少做兩小時的散步。

②新鮮的空氣對健康非常重要，一定要多呼吸一些新鮮的空氣。呼吸的時候，也要有節奏，要較深呼吸。

③每天至少做兩小時的散步。

④當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

⑤包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

⑥無水的煮飯方式，做飯時，使用

⑦當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

⑧包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

⑨無水的煮飯方式，做飯時，使用

⑩當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

⑪包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

⑫無水的煮飯方式，做飯時，使用

⑬當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

⑭包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

⑮無水的煮飯方式，做飯時，使用

⑯當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

⑰包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

⑱無水的煮飯方式，做飯時，使用

⑲當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

⑳包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

㉑無水的煮飯方式，做飯時，使用

㉒當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

㉓包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

㉔無水的煮飯方式，做飯時，使用

㉕當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

㉖包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

㉗無水的煮飯方式，做飯時，使用

㉘當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

㉙包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

㉚無水的煮飯方式，做飯時，使用

㉛當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

㉜包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

㉝無水的煮飯方式，做飯時，使用

㉞當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

㉟包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

㊱無水的煮飯方式，做飯時，使用

㊲當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

㊳包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

㊴無水的煮飯方式，做飯時，使用

㊵當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

㊶包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

㊷無水的煮飯方式，做飯時，使用

㊸當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

㊹包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

㊺無水的煮飯方式，做飯時，使用

㊻當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

㊼包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

㊽無水的煮飯方式，做飯時，使用

㊾當當你到市場去買食品時，一定要認清標和健康的益的糧食食品和配料。

㊿包括：栗、燕、糖、含碳物質的蛋類、自然礦鹽等。

的秘訣

用。

①西瓜子、芝麻子、杏仁、果核等，也應不時食用。

②只有在真正饑的時候，才吃飯。饑想吃飯是生理上的事。

③除了果汁或是新鮮的水果以外，不要在兩頓飯之間開餐。

④一天少吃一頓飯，也有幫助。一般來說，人還是吃的比較多。

⑤當你煩躁的時候，絕對不要吃飯。

⑥當你煩悶或心情不好的時候，也不要吃。

⑦一定要戒避或是少吃用細烤烤成的點心。

⑧吃飯時，不喝水。要是喝水，或是在飯前二十分鐘喝，或是飯後四小時喝。

⑨不喝汽水，不吃巧克力製品。

⑩不要在飯後立即洗澡。

⑪睡覺至少要要有八小時。

⑫睡時把窗戶打開，床位向北，腳部稍微抬高。

⑬杏仁油能敷敷乾癢的化粧品。

⑭要保持樂觀和積極的態度。

健康正常的人，在凝結，將傷口封住，血液中的血小板不足，血液流不到在傷口凝固，故流血不易停止。

為什麼血小板在血管內不凝結，一出了血管就凝結了呢？

這是一個非常微妙的，以為和溫度有關要凝結成人體溫一樣溫度的凝結成體溫。近代的研究終於發現血中的血小板有極大的一血小板是血液的一細小，形狀不甚規則，

傷口很久不能止血時流出血

血

[illegible]

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大小工程
忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇三
六八七二四〇九四

李文專修理
 強化餐椅，公事椅，汽車椅，
 帆布蓬，各種椅墊，免費估價及
 送，工作良好，取價相宜。
 話二九九一四〇三二或
 九二九一三二七六


 告裝飾公司
 中西美術
 中西美術 · 商業招牌
 圖案壁畫 · 裝飾設計
 唐 字 文
 曾受高級中西美術教育
 日夜電話：873-5609
 或 879-4826
 STANDARD SIGNS & DESIGN

宏海裝修
舖屋・土庫露台車房建造裝修。
內外油漆，專業補漏精工換瓦面
免費估價電話二九一・九八六一

朱氏裝
電話：433-
土庫間格
裝修改建
政府牌照
另長期
修理小

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.

4802 Beatrice St. Van B.C., Canada V5N 4J4

裝飾設計中國式酒樓飯店，庭園住宅。供應新款及仿古之宮殿建築裝飾用品。

承接：庭園、樓梯、門、窗、玻璃花格、九龍壁、噴泉、燈飾、各式傢俬等工程。

歡迎各地來函垂系

電話：(六〇四)八七三十四七三

電腦報稅，每份由十五元起請將
報稅單各項郵寄或交來 3583
ADANAC ST. VAN.
B. C. 電話：
291-9770
或 253-6626

職業餘 攝影進修班
彩色沖晒、相機運用、攝影入門、藝術構圖、光源處理、影室人像、課程易學、著重實習
歡迎詢問：三二五〇一七七

Harry James Agencies Ltd.
 Insurance and Real Estate
 606 Main St., 684-1377

愛權
 慶偉
 驗眼
 精配
 Jack
 Raymond

汽車保險、房屋樓宇
 商業等各項燕梳

代理

公平妥當
 專人指導
 歡迎垂詢

Tel.
 518 Main St.

亨
電話
土庫間松
免費估價

曹振興

活氏傢俬電器
WOSK'S
62 W. Hastings
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 w. Broadway
Van. B. C. v5z-4c2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
Quon Eng
意險屋大個對
自己選擇

裝修
- 8967
承接裝修
做木油漆
土庫間各

經營四年，現擴張營業共開支
間，向蒙華友光顧，不勝感謝，
利起見，特聘請貴金榮君（Mr.
Yuen）為各位服務。
售各名廠彩色電視機，電爐，雪
衣機，盤碗機，家庭用具，椅椅
匙，其他各種傢俱俱全，貨多選
選相宜，如蒙光顧，請與袁金榮
接洽，施歡迎。

華人大代理伍偉權

燕梳研究有二十多年之經驗，別之所需各有不同，凡對兒女學教育準備金，家庭保險，房抵押，疾病和意外保險人息保減低入息稅，退休儲蓄金，生股東等各種保險，如蒙賜詢，

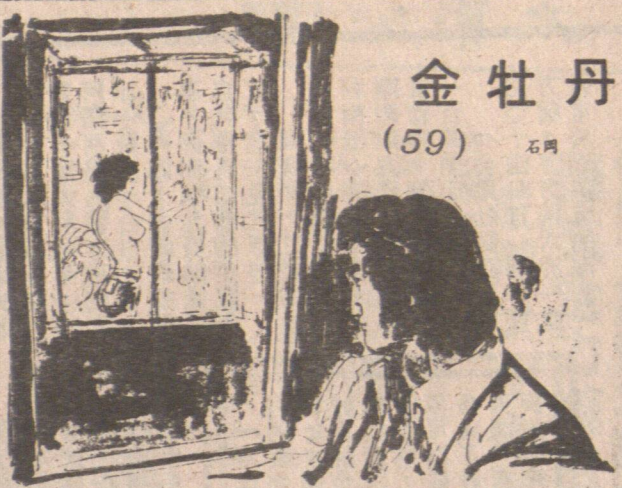


星星在我心

95

說，鍾凡望了鍾寧好一會兒，大踏步走了，鍾太不中邪的人，追到門口，破口咆哮，張牙舞爪，吼聲震了整棟樓。

「媽，爲什麼呢？」
「又要逼風雨了，是不？儘管去，我就是去告訴鍾凡，有多少事他拿出來，就是去告訴鍾凡。」



金牡丹 (59)

酒後狂歡

假如有人要在三更半夜裏出外，他是無論如何不答應的。但是欣欣叫他就不行了。明天一早要上班，那是明天的事情。

欣欣果然就在二樓等他。那裏晚上是開通宵的，所以成爲夜生活人士們的好地方。

BLOCK BROS. REALTY

6550 E Hastings St. Burnaby B.C. 蘇運誠 CLIFF TO

公司 291-2881 住宅 939-3820 687-7711 PAGER 7365

▲高價收購舊屋，或屋換屋，標準地，地稅七萬元以上。
▲雲東區，4700 KILGILARY 高，向住宅三層，有屋，環境安寧，近學校巴士及購物中心，十七萬，歡迎垂詢。

滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

電話 438-1455 李兆梅 STELLA LEE 住宅電話 525-6983

▲東區一兩層半，近 PNE，十四萬四千，詳情請電。
▲西區一兩層半，近 PNE，十四萬四千，詳情請電。

Hayes 希氏實業有限公司

& Associates Realty 2786 Barnet Highway, Coquitlam, B.C. V3B 1B9 Telephone: (604) 464-5566

張嘉倫 PETER CHEUNG 住宅電話 467-2105

▲卑詩省，近機場，四季遊，滑雪，無競爭，適合家庭式經營。
▲ANLEY 咖啡室生意出讓，器具齊全，位於購物商場，批發，開價五萬八千元。

OCEANRIDGE Realty

611 Main St 2/F 華埠文華大廈二樓 John Woo 胡國誠

公司 688-1337 住宅 873-0507

▲近溫哥華，79 E 64 街，平正，近購物商場，5734 LANCASTER 街，內有土庫，取價十一萬餘。

KINSON CHAN 陳健錦

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. No. 11A - 501 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V6A 2V2

BUS. 685-1821 RES. 321-2121

▲六年新購物商場，八個舖位，樓上辦公室，位於北溫哥華新發展區，取價二百萬元，業主可提供 14% 年息之一百萬按揭。

D. Lim Lee 李廉

地產實業買賣經紀 TRANS-ACTION REALTY LTD. BUS. 430-1123 RES. 266-0503

2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

▲收入高，位於溫哥華，三月底一定賣出。
▲專營位於 SURREY，開價不到三萬，包括設備及存貨等。

EDWARD LEE 李蔭雄

地產實業買賣經紀 TRANS-ACTION REALTY LTD. BUS. 430-1123 RES. 931-8696

2603 Kingsway, Vancouver

▲SURREY 大約四年新屋，地段 63 X 185 多過四份一，十二萬八千。

LUCKY REALTY LTD.

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141

PATRICK CHAN 陳永栢 RES. 274-1378

▲列治文區新屋數間，四睡房，設計新穎，實用面積二千餘呎，廿餘萬不等。

滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY 1978 LTD CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD 5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C. V5R 4H8

公司電話：438-1455

▲東區 3257 WILLIAM 街西人建築商自己作兩年半新 CONTEMPORARY 新款靚屋，廿四萬五千元。

LUCKY REALTY LTD.

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141

ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾 RES. 263-9861 EVE. 261-1574

▲列治文區，商業地，66 X 131 近 LANDSDOWN，開價十六萬。

LUCKY REALTY LTD.

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141

PATRICK CHAN 陳永栢 RES. 274-1378

▲列治文區新屋數間，四睡房，設計新穎，實用面積二千餘呎，廿餘萬不等。

意綁匪喪心病狂
兩少女慘被殺害

教宗曾呼籲釋放其中一人
泛美一空姐伏屍關島海灘
過去四十八小時內，意大利有兩名少女被人扼死，少女被害與失蹤案
件近日大增。

一個月之後的十三歲少女愛西絲的屍體在那不勒斯市郊的邊境被發現。死者身上一世曾呼籲她釋放，其次（小販）曾以一千萬里拉（約合一萬美元）懸賞有關她的消息。

泛美航空公司駐芝加哥的職員，証實死者是原籍紐約市的魯德妮施小姐。

下午發現屍體的屍體距一處警方報案之處約二百碼，死者處長樹木。

警方說，死者身著三點式泳衣，但下身只穿一身胸圍。

警方發言人說：

兩天前死在博洛格尼的博洛格尼(意大利中部)的阿諾何處。警方正在審訊一疑犯。

遇四、十四歲的南曼多和她九歲的姊妹自其羅馬市的住處失竊，迄未見其踪迹。

【路透社布魯日十四日電】三藩市不幸

警方認定魯德曼小姐生前曾被強盜及後遭毆打至死，在該著名遊客淹血沙灘體的「角兒」要的若干名兒竟於週六

她曾發誓，但即解。她說使是否使用那武器？」他說，至於死者是否遭選刑一事，擊犯有待於下週一行的驗屍結果才能確

同日，二歲的蒙蒂蒂莉在塔爾尼(意大利南部)失踪；當時她剛離開體育館，約乘了勒勒十億里拉(約合一百萬美元)。(合衆社關島亞加尼十四日電)關島警

利和美國生產的殺蟲劑在美國不是被禁止，美國生產的殺蟲劑在英國不是被禁止，出到後來便

使用就是**美國殺蟲劑**

製可以用，**毒害好多**家，發展中國家，發展中國家的人民與

污染，發展中國家的食物，這些食物運到疾病與死亡的循環。

方稱，警方逃六於一處，
通常濟南遊客的租屋——

魚子醬變為薰青魚
俄走私案遮掩不住
漁部已改組外貿部多人被捕

據這些
俄消息人
部副部長
托夫夫去
獄中，黨
指示不准
禮。消息
，托夫夫

事發兩年前今成大株連

【華盛頓郵報莫斯科電】可憐兩年來流亡蘇俄海軍部大改組魚子醬聞名案，擴大到其他機構，擴大到外貿部的大批官員被捕。

據報導，調查也已擴大到我國的遠東艦隊。涉逃離走私的魚子醬到日本、西伯利亞又說，瀛洲一名「黑背青」運往美國。

供重慶開庭後，已拘禁期間死亡。據說他來沙數百萬美元，自己將大批魚子醬走私者把大批魚子醬裝滿一「黑背青」運往美國的非法案件，不過不，不過不。

走私活件，在好幾百萬美元的裏面漁夫得利，官員不干，據說歷經0年代的菲美元的非。

【路透社倫敦十四日電】查理王子及戴安娜·史賓沙的夏季婚禮，將使倫敦在短期內「財源廣進」。

英國皇室繼承人同他十七歲未婚妻的盛大婚禮，已受到歡迎，這是因為英國需要它以協助掃除經濟衰退的陰霾。

商上上趕忙利用七月廿九日在本市聖保羅教堂舉行的婚禮，還教款一度被「對旅遊業起「拉客」作用」。

公司將會

映。

英國廣

及英國

英國廣

在經濟上有「冲喜」

據一名差人稱：「已有很多人爲七月份預訂酒店房間，因此酒店房間開價五十哩外的地方找尋房間。去年七月旅遊最旺的月份中，約有一百五十萬遊客聚集於倫敦街道、商店及紀念堂。官員們預測，這項紀錄可能增加四十萬名遊客。」

並非只有到倫敦的遊客才能嘗到博覽盛況——英國實權

誰做伯爵。倫敦賭

播快

婚禮的

對於新嘉坡

相和南安

白金漢

伊利沙白

魚子醬變爲薰青魚
俄走私案遮掩不住

**漁部已改組外貿部多人被捕
事發兩年前提成大株連**

盛頓郵報某新近消息云：可將兩年前引起海關部大改組之「魚案」揭開，以到其他機構。漁部的大批官員被捕。

據報導，周本已在拘禁期間死亡。他在來步數百萬美元之際，曾遭大批官員之勒索。被控把大批魚類走私出為「漏青魚」運往美國。

供重慶證據後，已在好幾百萬美元之內，裏面幾十萬美元，被該處歷經一週的審訊。○年代，美元的非法，

禍。漁民，肉失付，不遇不幸事件。

走私活，

【路透社倫敦十四日電】查理王子及戴安娜、史密沙的公司將會合映。

美國廣演業人同他十七歲末未婚妻結婚，已受到英國的歡迎。這因為英國需要它以協助掃除經濟大衰退的陰影。

世界上很快得到利用。七月廿九日在本市聖保羅教堂舉行的婚禮，還教第一次放。

對旅遊業起「拉客」作用

在經濟上有「冲喜」

皇儲大婚萬眾

倫敦預料財五

[illegible]

在經濟上有「冲喜」功能
皇儲大婚萬眾矚目

倫敦預料財源廣進

賓至如歸。酒店老闆諗住賺到笑
誰做伴郎。倫敦賭商尙未有盤口

貴。有些旅客可能需要到官邸以外
月份中，約有一百五十萬遊客聚集
會堂。官員們預測，這項婚禮可能
才能看到婚禮盛況！英國廣播

播映。

對於歲的狂熱，已由英國小型報紙的閒言專刺作家煽起，以及男賓
相和新娘女伴會是何人等細節，有無數的揣測。

白金漢宮已經宣佈，婚禮將由大衛文曼紐和他的妻子
伊利多白說。二人擔任設計廳愛德蒙克及曼寧的舞會總監。

將計劃同樣大規模
的婚禮採訪工作，
而它攝得的電風照
片連同英國廣播公
司的，將透過歐洲
電風聯合會向世界

聯社倫敦
 十四日電
 計以千
 數的旅客
 週六需
 要在倫敦
 希斯路機
 輪候機
 開英國，
 公務員因
 罷工問題
 誤機班工
 總員官
 倫敦
 機場
 搭客
 候機
 大排
 長
 人頭
 勇
 勇
 正開始
 合英國受
 到影響。
 上星期，
 因空中
 交通控制
 員參加全
 國性的罷
 工，以致
 公務員罷
 工行動

天，機場大廈內只有一名移民局官員，在最多
希斯路機場的記者說：「在整個星期最繁忙的
日，機場大廈內只有一名移民局官員，在最多
天，機場大廈內只有一名移民局官員，在最多

人難窺視檢查護照。通常是有七名移民局官員負責這項工作。

扯甩頭皮

再植成功

（合衆社明尼亞波利十四日電）渥尼賓那

兩囚犯毆鬥

一死一重傷

【意大利米蘭十四日電】米蘭一間監獄中的兩名囚犯互相投擲方算限，結果一死一傷。

醫學中的醫生們，重新醫回一個廿八歲女子的頭皮。這名女子在一家汽車意外事件中，失去百分之八十的頭皮。在罕有的「一項手術中」經過十二小時精密的微管手術後，朗維羅士定是星期五返家。

死者喉嚨被割斷，另一被刀嚴重刺傷。

死者是二十二歲的布芬奴，他昨日下午被人發現倒斃在六樓梯間，喉嚨被刀割斷。

二十七歲的澤萊被人發現倒在臥室內，身上有刀傷，兩名囚因犯有

方的蘇
漁業
通米
死於
到秘密
他的葬
人士說
自殺

據說走私集團把從
真海鱈魚身上採來的
珍貴魚子裝為大罐頭
，標明「蘇青魚」
，然後運到西歐和日本
，最後重新包裝，以
世界市場價格大約一
本罪，俱在獄中服刑。

各地消息

證實這批美元一半流往香港，據說被走私者與他們的外國聯絡人分享利潤，把錢以秘密方式匯存進銀行，等待走私集團的高價項目出國旅行時使用。

據可時來源報導，走私陰謀大約在兩年

盛況在電視上向世界可能收看的五億觀眾播
司的一名職員說：「這會是美麗的、盛大的
司的電視部職員已經安排他們的採訪工作，
在聖保羅教堂內放
置十二個攝影機位
置，而且該教堂具

英國商業電視台將計劃同樣大規模的播體採訪工作，而它播得的電照

已由英國小型報紙的閉言專欄作家煽起，
這種服的設計，蜜月會在何處渡過，以及男僕
會是何人等細節，有無數的揣測。
經宣佈，婚禮將由大衛文及曼羅和他的妻子
二人擅長設計羅曼蒂克及愛國風的舞會服裝。

FRAME YOUR OWN

藝 框 屋

搬運傢俬
行李貨物搬運
A-EXCEL MOVING
PH. 733-8887

勝任車蓬按裝廠

由你的貨車轉變為有蓬的睡車，有十二年經驗，担保妥善，免費估價，有汽車零件。

FREE SPIRIT VAN

398 Kingsway Van. B. C.
Ph. 873-3361

新 華 公 司

建築裝修傢俬木器

N WAH Construction & Renovation Co. Ltd.

3 2 1 - 9 8 4 9 2 5 3 - 3 2 9 0

接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鉛飾櫃，各款櫥櫃，
酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木置，一切木器。

LEARN ACCOUNTING
Part-time courses with in-
struction in English, Can-
tonese or Mandarin.
WILLIAM TANG R.I.A., B.Comm.
Advance Business College
142 W. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6B 1G8
(Opposite Woodward's)
Phone: 683-4613

會 計 速 成 班
由 鄧 亮 會 計 師 教 授

爲了答謝僑胞對本屋的熱愛及口碑，特別舉行優待辦法：

將此告剪下，將獲得 8 5 折
襪裝十幅以上將獲 7 5 折

屋主啓

3306 Cambie St. 17th Ave
TEL 876-5232

DOWNTOWN TOYOTA
1290 Burrard St. Vancouver

**81年
COROLLA
大特價**

貸款及車牌熱僑，凡買車者可獲特別折扣

KEN CHEUNG
張景忠
PHONE 682-8881

TA
C
代理豐田汽車
TOYOTA

發 記

請電：325-4724

水樓土籬大保免
電字庫巴小證費
工裝間修工滿估
程飾格補作意價

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：694-8621

經售及修理各
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
工程，服務妥
當，價格克己
，保證滿意。

MARPOLE
ELECTRONICS LTD.
馬寶電子公司
SALES & SERVICE
8425 Granville St.
Sales & Service

太陽電
視機修理
SUN TV-STEREO
3806 Fraser St.
327-2112
SAVE up to 50%
on labour with
"CARRY-IN
SERVICE"
Service to all
makes
Specializing
SONY, ZENITH,
RCA, HITACHI

程

電話：熱水爐二百九十五
上門估價。專做溫哥華，免

煤氣

9-8275 飽洽

專門修理及安裝，
修理水喉等工程，
接長明煤管，換暖

Fairway Refrigeration Co.

商用冷氣

持有政府牌照

按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
駐中央及省政府牌照請
電周惠欣

廿四小時服務
電話：四二〇一八二五
住宅：四二〇一八〇五

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷氣凍房
Tel. 251-1616
喜士定東街 1131 號
大小雜貨
牛奶瓜果
食餐餐館
倉庫冷庫
氣機熱水
▲政府牌
▲收費從
▲快捷妥
▲日夜服
請電黃耀

寶島電視 雪櫃

誠懇迅速 取費

TEL. 255-9

251-4

裝修各類電

專科裝置

水電暖氣工程
 專門安裝，修理，水喉電火，
 氣工程，價錢相宜。
 電話：408-8034 張

鋁盾紗網

尺寸大小任君選擇



雅安雅 鋁窗專家
 參拾二年老經驗
 電話：二六八零三五

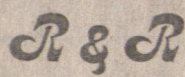
房屋修理
露台木台



室內北外及
內外裝修

Call For A Free In Home Estimate

438-4112



Aluminum Products

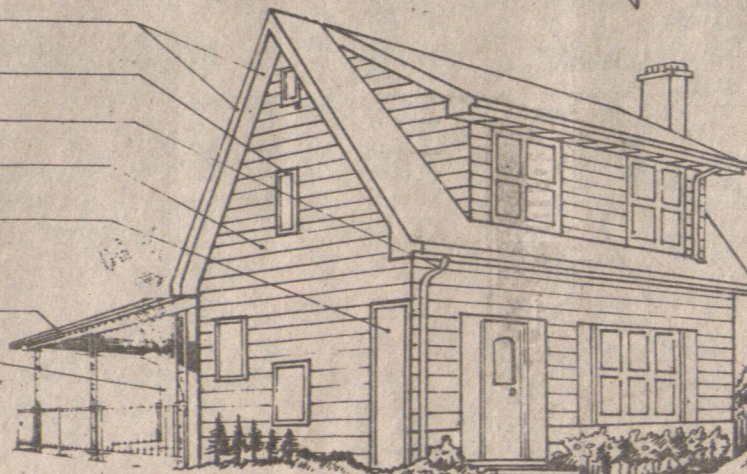
1512 Boundary Rd. Burnaby

鋁

新及舊鋁窗五元起

節省能源!

屋頂窗及改裝
 窗簾板
 屋底板
 窗戶及改裝
 外重門
 庭院上蓋遮蓬
 庭院門



R & R
ALUMINUM PRODUCTS
AFTER HOURS 298-0335

橋胞光顧

時代

冷氣

雪櫃

價錢相宜

德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

煤氣 暖氣 冷氣 電器 凍房 杯那 雪櫃

工程有限公司
地址：萬士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務 住宅：876-6361

雪櫃冷氣
電氣按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，
按暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，同廳府
上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話，張君
即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，
持有政府合法牌照。

電話：874-1716 (英語)
873-4929 (中文) 張德光

諸里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程
計裝置及修理。忠誠為僑胞
。快捷妥當。

電話：八七二一〇三

八七六一一壹一

3742 MAIN S

VANCOUVER B.C.

龍江鹹蛋
橋牌椰子糖
貨三邊丸
仔薯干
批發 無任歡迎

記得你間鋪頭重未賣

叩謝
素車數十輛
厚惠芳名
如有錯漏
祈爲見諒

影視消息

「三重奏」劇情整盤電台總監 俞琤竟然以此為榮 有人影射至鉅光彩



俞琤與鍾保羅見面時多尷尬

雖然「青春三重奏」道貌岸然，不過，俞琤昨日在「三重奏」中，扮演一個「第三者」，她竟然以此為榮，並認為這是一件好事。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。

黃杏秀不認養兒可防老 結不生子

黃杏秀在「青春三重奏」中，扮演一個「第三者」，她竟然以此為榮，並認為這是一件好事。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。

鄭少秋與趙雅芝 今訪問九龍城區

「無敵」為「一九八一年慈善運動」籌款，連日來，均派出各名藝員，前往九龍城區，向區內居民呼籲，勸導他們，多捐錢，多捐物，多捐血，多捐力，多捐心，多捐愛。

鄭裕玲昨置槍匹馬 到觀塘區進行活動

鄭裕玲昨日，在觀塘區，進行了一項活動，她帶了一匹馬，和幾匹槍，在觀塘區，進行了一項活動，她帶了一匹馬，和幾匹槍，在觀塘區，進行了一項活動。

岳華無暇伴妻外遊 年拍三部片

岳華在「青春三重奏」中，扮演一個「第三者」，她竟然以此為榮，並認為這是一件好事。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。

陳琪琪 影視界多年 今開始正坐

陳琪琪在「青春三重奏」中，扮演一個「第三者」，她竟然以此為榮，並認為這是一件好事。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。

米雪被幾位公子 同展開追求攻勢

不只送鮮花，還送信用咭

米雪最近，在「青春三重奏」中，扮演一個「第三者」，她竟然以此為榮，並認為這是一件好事。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。

戴月娥 考無綫 席主設不會妍慧

戴月娥在「青春三重奏」中，扮演一個「第三者」，她竟然以此為榮，並認為這是一件好事。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。

陳琪琪 影視界多年 今開始正坐

陳琪琪在「青春三重奏」中，扮演一個「第三者」，她竟然以此為榮，並認為這是一件好事。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。

鄭裕玲昨置槍匹馬 到觀塘區進行活動

鄭裕玲昨日，在觀塘區，進行了一項活動，她帶了一匹馬，和幾匹槍，在觀塘區，進行了一項活動，她帶了一匹馬，和幾匹槍，在觀塘區，進行了一項活動。

岳華無暇伴妻外遊 年拍三部片

岳華在「青春三重奏」中，扮演一個「第三者」，她竟然以此為榮，並認為這是一件好事。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。

陳琪琪 影視界多年 今開始正坐

陳琪琪在「青春三重奏」中，扮演一個「第三者」，她竟然以此為榮，並認為這是一件好事。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。她認為，這不僅是她的演技，也是她的機會。

汕頭潮州菜館

SWATOW RESTAURANT LTD.
255片打東街
TEL. 682-2142

各式小炒粉麵
馳名潮州滷味
自製蝦丸魚蛋
炸蝦東尖米丸

正宗潮州食譜
歡迎光臨指導

十一月十三日(星期四)開始營業

名園大酒家

電話：683-1472

黃瑞珊小姐
解曉萍小姐
車軒承先生
杜鳳珊小姐
英俊歌王
小調歌后

名廚主理
晚飯宵夜
歌星樂隊
即日登台
容容雅厚

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

五磅十磅
花旗麵
雲吞麵
雲吞餛飩
雲吞水餃
雲吞湯包
雲吞鍋貼
雲吞煎餅
雲吞炒麵
雲吞水餃
雲吞湯包
雲吞鍋貼
雲吞煎餅
雲吞炒麵

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone 253-4424

全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
逢星期二休息

永安燕梳公司

PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266

代理省政府
Autoplan

汽車燕梳

服務週到 泊車方便

地址：3031 MAIN STREET
(緬街夾十五街)

分公司：1660 ROBSON ST. VAN.

華僑金行

珠寶寶氣 閃閃生輝

專營：
鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金飾
賀壽金座

專行專業。名師設計。款式多。價錢平
首飾修理。鑲表修理。快捷妥當。保證滿意
高價收買
金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (唐人埠緬街)
VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604) 669-3247

加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華籍經理 馬錦華 啓

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 / 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
特價九折非林沖晒
影相射印每張30仙
平靚又快歡迎惠顧

即日起貨

承接金豬
逢星期一休息

新邊麵飽
味美 新鮮

僑聯地產	2.95	-0.45	8,527,500
新昌地產	1.20	-0.16	4,086,000
新昌	4.15	-0.25	1,105,000
保華	3.325	-0.325	688,000
大新公和	5.30	-0.20	112,000
海港工程	0.95	-0.06	117,000
安達巨太亞	4.90	+0.10	624,000
大酒店	44.25	+0.25	52,602
美麗華	35.00	-1.50	20,500
凱聯酒店	7.10	-0.40	487,000
海港企業	52.00	-4.00	4,000
統一機構	6.20	+0.10	87,000
百樂酒店	3.35	-0.40	190,000
遠東酒店	2.325	-0.325	3,911,000
富豪酒店	1.84	-0.21	4,027,748
電話	25.00	—	305,158
九燈	8.95	-0.30	594,692
港燈	7.00	-0.50	7,314,329
煤氣	26.00	-1.20	11,730
中巴	15.00	+0.20	54,305
九巴	13.60	-0.40	85,931
油麻地	5.00	-0.15	599,000
香港隧道	9.00	-0.60	38,000
海化大同	8.50	-0.20	4,500
周生生	3.40	-0.05	108,000
莊士頓	2.65	-0.20	396,000
立興	3.95	-0.05	366,016
邵氏	8.90	-1.80	6,000
星島	7.20	-0.10	1,000
連卡佛A	8.00	-0.50	1,000
永安公司	10.90	-1.40	22,000
食品工業	1.20	-0.05	76,000
寶光	6.10	-0.25	527,000
港機工程	8.50	-0.50	2,600
生力啤	6.85	-0.80	51,600
屈臣氏	14.80	+0.50	54,000
南聯實業	3.70	-0.20	1,216,000
南洋紗廠	84.00	-6.00	1,000
南豐紗廠	27.50	-1.50	22,291
美豐	0.85	—	1,000
麗新	6.20	—	1,000
鯉魚恤	4.40	-0.10	20,000
長江製衣	12.10	—	67,000
瑞瑞金礦	0.01	+0.001	162,500
菲立斯	0.11	-0.0025	150,000
森那美	9.50	+0.10	49,882
九龍倉	7.70	-0.50	6,399,200
中環造船	2.90	-0.40	100,000
安全貨倉	5.50	-0.60	6,000
會德豐船A	5.40	-0.05	74,000
萬邦航業	6.40	—	17,000
華光航業	3.80	+0.20	45,200
維達	3.60	+0.05	5,000
東方海外	3.35	-0.15	711,000
信德	3.00	-0.05	30,000
實德	2.90	-0.05	96,000

聯合企業	7.20	+0.10	4,150
怡和證券	10.80	+0.01	787,500
新鴻基證券	4.60	-0.55	4,278,000
新鴻基財務	4.80	-0.50	636,000
萬邦投資	12.00	—	500
隆豐投資	3.55	-0.375	4,138,000
永安集團	6.50	-0.50	270,000
怡和證券	2.875	-0.325	4,708,647
地產債券	85%	—	200
港燈認股權證	6.30	-0.40	918,000
和黃認股權證	8.35	-0.60	4,085,120
隆豐認股權證	3.30	-0.30	1,150,000
怡和認股權證	3.80	-0.15	1,211,000
置地	10.30	-0.40	7,965,794
聯邦A	6.55	-0.15	1,256,000
信託A	8.05	+0.05	341,000
嘉年華	2.70	-0.30	470,000
青泥	58.50	-3.50	85,800
合和	15.80	-0.70	300,000
新世界	5.30	-0.45	9,964,800
新鴻基地產	14.60	-0.90	2,536,000
長江實業	29.60	-0.65	5,157,500
華光地產	2.90	-0.15	2,321,882
廣創興	5.15	-0.05	317,000
太古地產	13.20	+0.40	1,522,000
大昌	4.85	-0.45	4,052,000
大生	5.40	-0.70	594,000
大元	1.80	—	4,000
大寶	5.60	-0.40	2,785,000
建輝	1.40	-0.19	2,651,746
捷隆	6.45	-0.15	2,904,000
恒隆	23.60	-1.90	413,200
利興	8.45	+0.95	508,500
佳寧	6.15	-1.00	7,577,880
泰盛	4.40	-0.35	1,443,000
廣君	3.175	-0.375	2,473,932
永泰	11.00	-1.00	961,000
金利	1.10	-0.05	38,000
亞細亞	0.41	-0.04	20,722,000
兆安	4.60	-0.15	36,620
明輝	6.05	-0.40	3,512,000
明輝	2.20	—	26,000
偉華	2.80	-0.20	14,000
興富	1.75	-0.15	146,000
遠東發展	4.50	-0.60	2,665,000
金山地產	2.60	-0.30	50,000
漢源置業	1.20	-0.05	100,000
協成行	3.00	+0.05	40,000
亨隆地產	4.00	-0.25	501,000
利安地產	2.60	-0.25	262,000
利豐	3.30	-0.25	78,000
橫濱置業	0.76	-0.14	4,000
博富盛	3.75	-0.10	10,000
四海地產	2.20	-0.10	24,000
世界發展	2.95	—	1,072,000
恒生工業	2.775	+0.175	3,820,000
好世界	2.30	-0.10	344,000

三月十八日雲高華股市最活躍股票

VANCOUVER MOST ACTIVES

STOCK	VOLUME	CLOSE	CHANGE
INTERLAKE	534300	4.70	+ .15
MACKENZIE	133300	1.95	- .13
MARCH	122850	11.25	-1.50
DAMASCUS	121758	3.60	+ .20
PEZ	080500	5.00	+ .45
ALTAR GOLD	079100	1.50	+ .20
AMARK	078000	5.95	+ .20
QUINSTAR	077350	2.98	+ .13
NEW CINCH	061890	3.00	+ .30
AYEROK	037100	3.68	UNCH
BC RES	036805	5.40	- .05

三月十八日紐約股市最活躍股票

NEW YORK MOST ACTIVES

STOCK	VOLUME	CLOSE	CHANGE
TEXACO	1026800	36 1/2	-1 3/8
CLOROX CO	823400	13 7/8	+ 3/4
GEN MOTORS	732200	54 3/8	+2
SCHLITZ BR	680900	11	+ 7/8
STORGE TECH	647800	25	+1 3/4
RAIS PURINA	523700	13	- 1/8
FST PA MTG	497600	2 1/8	+ 1/4
SONY CORP	492100	17 3/4	+ 1/4
KENNETT	463700	54	+ 7/8
STOKER BRD	457100	34 1/8	+ 1/8
DAYTON HUDS	449600	52 5/8	- 3/8
COL PENN GP	439100	22 5/8	+1
IBM	438900	64 3/4	+ 1/2
GULF WST	405400	16 5/8	+ 3/8
DIAM SHAMRK	390800	35 3/4	+ 3/4

港一周股市行情表

股票	收市價	起/跌	成交總量
匯豐銀行	19.70	-0.40	5,826,014
恒生銀行	163.00	-1.00	131,960
海外信託	5.30	-0.05	431,800
友聯銀行	9.20	-0.60	465,000
東亞銀行	70.00	-3.26	3,200
永隆銀行	86.50	-0.50	54,000
嘉華銀行	3.50	+0.05	2,381,800
工商銀行	3.70	-0.15	319,900
怡和	19.30	-1.90	1,622,253
和記黃埔	14.60	-0.90	4,788,370
和記黃埔(實)	0.77	-0.02	65,215
和寶	1.45	-0.06	80,000
會德豐A	6.40	-0.40	5,401,400
仁孚	1.91	+0.01	428,000
廣聯	2.10	-0.10	308,000
太古洋行A	13.60	-0.40	1,845,600
英之傑	6.20	-0.20	22,000

多倫多雲高華紐約金融行情股市簡報

雲高華十八日股市交投平穩，做價一般較前市堅挺。跌價股二一六隻，漲價股二六八隻，不變者二七五隻。成交量六百廿萬股，總值一千八百五十萬元。

多倫多股市交投平穩，收市價一般較前市為高。多倫多綜合指數上升八點六七，收市二二七一點五九。跌價股二一六隻，漲價股二八八隻。成交量五百廿四萬五千股，收市九百九十四點零六。紐約道瓊斯工業平均指數上升一點五三，收市九百九十四點零六。跌價股九七一隻，漲價股九七一隻，不變者三五一隻。成交量五千六百廿九萬股，收市五〇九〇九點五〇。倫敦金價重進五百元大關，收市五〇九〇九點五〇。紐約加幣收市八四〇七二點二五，較十七日上升〇・四三美仙。

本報經濟及股市行情由 C M OLIVER 公司唐文活先生所提供

David M. W. Tong

三月十八日多倫多股市最活躍股票

TORONTO MOST ACTIVES

STOCK	VOLUME	CLOSE	CHANGE
BRALORNE	307520	15 1/2	- 5/8
HIRAM WALKER	157288	26 1/4	+ 1/8
GULF CDA	145739	23 3/8	- 3/8
SELLER'S A	145496	18 7/8	+ 1/8
CARMA DEV A	116800	16 3/4	+ 1/2
NORANDA	098277	31 1/4	+ 5/8
INCO	087427	26	- 1/4
HAWKER SIDDELEY	084025	26 3/8	+ 2
CDN PACIFIC LTD	063396	46 7/8	+ 1/2
TURBO RES	053060	30 1/4	+ 1/4
MINES & OILS			
FALCONBRIDGE COPPER	153100	17	- 1/8
GOLDLUND	046000	1.96	+ .15
CONS DURHAM	042400	4.30	UNCH
DELHI PACIFIC	041600	2.15	- .10
DEJOUR	040100	1.39	- .01

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

加拿大—溫哥華 美國—檀香山

漢宮大酒樓 **金漢大酒樓**

987 Granville Street. Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

King's Alley, Hemmeter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

本酒樓員工年假將
於三月十日至三月
二十四日止。
三月二十五日開始
繼續忠誠服務。

一流裝修 座位舒適
重金禮聘 香港名廚
正宗粵菜 美味可口
大筵小酌 各界人士
各界人士 光臨指導

(七日營業)

利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪 正宗粵菜 用料最靚 小宴晚飯 豐儉隨意 馳名燒烤 歡迎外賣

金滿樓酒家

Golden Capital Restaurant

地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)

訂座電話：926-6037 或 926-6038

全新酒家 新張營業
裝修華麗 環境一流
座位舒適 服務週到
名廚主理 正宗粵菜
大宴小酌 豐儉隨意
歡迎各界 光臨指導

(七天營業)

營業時間：星期一至四下午四時至十一時
星期五至六下午四時至十二時
星期日及公眾假期下午四時至十時

地下附設免費停車場，方便顧客泊車

黃氏酒家

WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜

將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點

七天營業：上午十一時至晚上十一時

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

黃雲 秘書寶路蔡根遂立正

食在秘書寶路
住在大溫哥華
五節有長春之草
四時有不謝之花

天福樓

京川名菜 * 川揚美點

▲天香餅盤 ▲海鮮富貴湯 ▲龍蝦蟹飯
▲樟茶鴨(一只) ▲左宗雞(一只)
▲松風黃魚 ▲鹽酥蝦 ▲魚香肉絲
▲宮保尤魚卷 ▲豆沙鍋餅

特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元

特別介紹：▲薑蔥 ▲牛肉餡餅 ▲上海粗沙鍋

▲鍋貼、水餃

週六、日及假日中午特別推出：
川味原汁牛肉麵、紅油抄手、蔥油餅、
牛肉油豆腐粉絲湯、貼鍋、水餃、豆沙鍋餅

營業時間：早上十一時至三時下午四時半至
九時半。逢星期一休息

3787 CANADA WAY (近界街)
TEL: 437-1818
(八十停車位免費服務)

加聯邦就業移民部為協助新移民

舉辦社會服務計劃

【本報訊】聯邦就業移民部，為協助新移民適應加國生活，特設社會服務計劃。該計劃由聯邦政府撥款，由各省政府及社區團體共同執行。服務內容包括：語言培訓、就業輔導、法律諮詢、醫療服務、宗教及文化適應等。目前，該計劃已在多倫多、蒙特利爾、溫哥華等大城市實施，並取得顯著成效。許多新移民在該計劃的幫助下，順利融入了加國社會，並找到了理想的工作。

美加華人足球好手

【本報訊】美加華人足球好手，將於三月二十五日在溫哥華舉行一場友誼賽。這場比賽由溫哥華華人足球協會主辦，旨在促進華裔社區的體育交流，並展示華裔足球愛好者的實力。參賽隊伍包括來自美國和加拿大的多支球隊。比賽將在溫哥華著名的體育場舉行，屆時將有數百名觀眾到場觀看。主辦單位表示，希望通過這場比賽，能激發華裔青少年對足球的興趣，並推動華裔足球運動的發展。

加國建築事業蓬勃

【本報訊】加國建築事業在過去一年中表現強勁，預計今年將繼續保持增長勢頭。根據加拿大統計局的數據顯示，去年全國建築業的總產值達到了歷史新高，其中住宅建設和商業建築的增長尤為顯著。這主要得益於政府對基礎設施建設的大力投入，以及房地產市場的持續熱絡。建築業專家預測，隨著人口的不斷增長和城市化進程的加快，未來幾年加國建築業將繼續保持繁榮發展，為社會創造更多的就業機會。

謝家茂翁八秩壽宴

【本報訊】僑商謝家茂翁，日前在溫哥華舉行八秩壽宴，慶祝其八十壽辰。謝翁一生勤儉持家，事業有成，深受親友敬重。壽宴當晚，賓客盈門，場面熱鬧。謝翁在致辭中表示，感謝親友們的盛情邀請，並表示將繼續為社區的發展貢獻力量。壽宴上，大家共同祝賀謝翁健康長壽，幸福美滿。

移民協會慶祝農年

【本報訊】卑詩省移民協會，日前在溫哥華舉行慶祝農年活動。活動內容豐富多彩，包括傳統歌舞表演、美食展示、幸運大抽獎等。移民協會表示，農年是中國傳統節日之一，也是華裔社區的重要組成部分。通過舉辦這樣的活動，不僅可以增進社區成員之間的友誼，還可以向其他族裔人士介紹中國文化。活動吸引了眾多社區成員參加，氣氛歡愉。

林族堂所定期掃墓

【本報訊】林族堂所定期掃墓活動，將於三月二十五日舉行。該活動旨在弘揚孝道，緬懷先人，並加強族裔成員的凝聚力。掃墓當天，族裔成員將前往指定的墓地，為祖先們進行清理和祭拜。林族堂表示，希望通過這樣的活動，能讓年輕一代了解家族的歷史和傳統，並傳承中華民族的優良美德。

朱氏宗親會定期省墓

【本報訊】朱氏宗親會定期省墓活動，將於三月二十五日舉行。該活動旨在緬懷先人，弘揚孝道，並加強宗親之間的聯繫。省墓當天，宗親們將前往墓地，為祖先們進行清理和祭拜。朱氏宗親會表示，希望通過這樣的活動，能讓宗親們更加團結，並傳承家族的優良傳統。

要顧大局

【本報訊】在當前形勢下，我們必須顧全大局，團結一致，共同為國家的繁榮和民族的復興而努力。任何個人利益都應服從於集體利益，任何局部利益都應服從於全局利益。只有這樣，我們才能克服困難，迎接挑戰，實現中華民族的偉大復興。

（本報訊）在當前形勢下，我們必須顧全大局，團結一致，共同為國家的繁榮和民族的復興而努力。任何個人利益都應服從於集體利益，任何局部利益都應服從於全局利益。只有這樣，我們才能克服困難，迎接挑戰，實現中華民族的偉大復興。

（本報訊）在當前形勢下，我們必須顧全大局，團結一致，共同為國家的繁榮和民族的復興而努力。任何個人利益都應服從於集體利益，任何局部利益都應服從於全局利益。只有這樣，我們才能克服困難，迎接挑戰，實現中華民族的偉大復興。

（本報訊）在當前形勢下，我們必須顧全大局，團結一致，共同為國家的繁榮和民族的復興而努力。任何個人利益都應服從於集體利益，任何局部利益都應服從於全局利益。只有這樣，我們才能克服困難，迎接挑戰，實現中華民族的偉大復興。

（本報訊）在當前形勢下，我們必須顧全大局，團結一致，共同為國家的繁榮和民族的復興而努力。任何個人利益都應服從於集體利益，任何局部利益都應服從於全局利益。只有這樣，我們才能克服困難，迎接挑戰，實現中華民族的偉大復興。

（本報訊）在當前形勢下，我們必須顧全大局，團結一致，共同為國家的繁榮和民族的復興而努力。任何個人利益都應服從於集體利益，任何局部利益都應服從於全局利益。只有這樣，我們才能克服困難，迎接挑戰，實現中華民族的偉大復興。

（本報訊）在當前形勢下，我們必須顧全大局，團結一致，共同為國家的繁榮和民族的復興而努力。任何個人利益都應服從於集體利益，任何局部利益都應服從於全局利益。只有這樣，我們才能克服困難，迎接挑戰，實現中華民族的偉大復興。

（本報訊）在當前形勢下，我們必須顧全大局，團結一致，共同為國家的繁榮和民族的復興而努力。任何個人利益都應服從於集體利益，任何局部利益都應服從於全局利益。只有這樣，我們才能克服困難，迎接挑戰，實現中華民族的偉大復興。

（本報訊）在當前形勢下，我們必須顧全大局，團結一致，共同為國家的繁榮和民族的復興而努力。任何個人利益都應服從於集體利益，任何局部利益都應服從於全局利益。只有這樣，我們才能克服困難，迎接挑戰，實現中華民族的偉大復興。

馬為保夫人仙逝

【本報訊】馬為保夫人，日前在溫哥華仙逝。馬夫人一生勤儉持家，為人熱心，深受親友敬重。她的去世，是馬家的一大悲劇。馬家表示，將在近期舉行喪禮，並舉行安葬儀式。親友們紛紛前往弔唁，表達對馬夫人的哀思。

（本報訊）馬為保夫人，日前在溫哥華仙逝。馬夫人一生勤儉持家，為人熱心，深受親友敬重。她的去世，是馬家的一大悲劇。馬家表示，將在近期舉行喪禮，並舉行安葬儀式。親友們紛紛前往弔唁，表達對馬夫人的哀思。

（本報訊）馬為保夫人，日前在溫哥華仙逝。馬夫人一生勤儉持家，為人熱心，深受親友敬重。她的去世，是馬家的一大悲劇。馬家表示，將在近期舉行喪禮，並舉行安葬儀式。親友們紛紛前往弔唁，表達對馬夫人的哀思。

（本報訊）馬為保夫人，日前在溫哥華仙逝。馬夫人一生勤儉持家，為人熱心，深受親友敬重。她的去世，是馬家的一大悲劇。馬家表示，將在近期舉行喪禮，並舉行安葬儀式。親友們紛紛前往弔唁，表達對馬夫人的哀思。

（本報訊）馬為保夫人，日前在溫哥華仙逝。馬夫人一生勤儉持家，為人熱心，深受親友敬重。她的去世，是馬家的一大悲劇。馬家表示，將在近期舉行喪禮，並舉行安葬儀式。親友們紛紛前往弔唁，表達對馬夫人的哀思。

（本報訊）馬為保夫人，日前在溫哥華仙逝。馬夫人一生勤儉持家，為人熱心，深受親友敬重。她的去世，是馬家的一大悲劇。馬家表示，將在近期舉行喪禮，並舉行安葬儀式。親友們紛紛前往弔唁，表達對馬夫人的哀思。

（本報訊）馬為保夫人，日前在溫哥華仙逝。馬夫人一生勤儉持家，為人熱心，深受親友敬重。她的去世，是馬家的一大悲劇。馬家表示，將在近期舉行喪禮，並舉行安葬儀式。親友們紛紛前往弔唁，表達對馬夫人的哀思。

（本報訊）馬為保夫人，日前在溫哥華仙逝。馬夫人一生勤儉持家，為人熱心，深受親友敬重。她的去世，是馬家的一大悲劇。馬家表示，將在近期舉行喪禮，並舉行安葬儀式。親友們紛紛前往弔唁，表達對馬夫人的哀思。

（本報訊）馬為保夫人，日前在溫哥華仙逝。馬夫人一生勤儉持家，為人熱心，深受親友敬重。她的去世，是馬家的一大悲劇。馬家表示，將在近期舉行喪禮，並舉行安葬儀式。親友們紛紛前往弔唁，表達對馬夫人的哀思。

錄發映視協會

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3
TEL: (604) 873-0120 873-8111

任何種類影片都勝人一等，有我咁平，有我咁靚

香港電視片集

新時代，新潮片
新創作，新貢獻
專為各僑胞特設

功夫，卡通，現實社會片集



飲勝

Hiram Walker and Sons Limited

Canadian Club
Canadian Whisky

BOTTLED IN

中國洪門民治黨
駐加總支部通告
為通告事：據案三月廿九日乃黃花崗諸先烈殉難之期，為緬懷忠烈，特通告週知，統請於是日懸旗開會誌念，以表賢功勳，而崇重典此佈
全加中國洪門民治黨連社暨各級機構知照
主席 鄭今後
秘書 李華英
一九八一年三月十六日

雲埠洪門民治黨機構
清明掃墓通告
為通告事：駐雲支部，連社，體育會定於三月廿九日（星期日）正午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友，以表追思。
希各黨員屆時參加為荷
此佈
雲埠洪門民治黨機構啓
一九八〇年三月十八日

第一流時代化男服總匯
WINDSOR TAILORS & MEN'S WEAR
32 HASTINGS STREET EAST VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大 雲高華 電話：681-8425
喜士定街東卅二號 電話：433-3982

三十六週年紀念
由三月二日起至卅一日止
頂西裝每件照原價減廿元至五十元。
各款長褲每件照原價減十五元至三十元。
各款襯衫每件照原價減十元至二十元。
各款襪子每件照原價減五元至十元。
各款西褲每件照原價減五元至十元。
各款正皮鞋每對照原價減五元至十元。
各款羊毛衫每件照原價減五元至十元。
各款毛織衫每件照原價減五元至十元。
各款毛織褲每件照原價減五元至十元。
各款毛織襪每件照原價減五元至十元。
本店備有衣服最完備，適合亞洲人身裁

精工製金請帖
歡迎郵購 樣辦備索 七天起貨
誠徵各埠代理
本埠代理 商號
美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR.
PHONE: 255-0055
榮新印刷公司 325 MAIN ST.
PHONE: 688-5037
中華公司 296 E. PENDER ST.
PHONE: 681-9917

得其順錶行
電子音樂手錶上市
Dickson Time House
102-475 MAIN ST.
Vancouver, B.C. V6A 2T7
TEL: 684-2078

精打細算
修理好錶
快而準確
聰明人選
請來問我
永無誤輪
歡迎郵寄

梁祝

作者和演奏者近況

「梁祝」的作曲之一陳鋼(左)下月將接受美中藝術交換中心的邀請，前去講學，並指導演出他的作品，圖為他在出國前和何占豪(右)俞麗拿(中)一起聽「梁祝」的最新錄音。

(梁祝)作者和演奏者近況

(梁祝)小提琴協奏曲，自一九五九年問世以來已有二十多年的歷史，經歷了時代的考驗，二十多年來累演不衰，這首樂曲已為我國音樂界公認為西洋樂器民族化的典型，近幾年來，西歐、美洲、亞洲，許多國家都相繼演奏這首樂曲，把它作為我國的代表作品之一。

(梁祝)的作者陳鋼，何占豪最近都有新作，演奏者俞麗拿一直參加女子弦樂重奏組的排練和演出，下面幾張，照片是他們的近況。



「梁祝」演奏者俞麗拿下月將率領女子弦樂重奏組赴澳大利亞訪問演出，這是她在出國前加緊排練的情況。



「梁祝」作曲之一陳鋼(左)下月將接受美中藝術交換中心的邀請，前去講學，並指導演出他的作品，圖為他在出國前和何占豪(右)俞麗拿(中)一起聽「梁祝」的最新錄音。



「梁祝」作曲之一陳鋼最近創作了小提琴獨奏曲「清江戀歌」這是他創作時的留影。



「梁祝」作曲之一何占豪(左)現為上海音樂學院附屬中等專科學校的付校長，他一方面從事音樂教學工作，一方面進行音樂創作，最近他為越劇「孔雀東南飛」和話劇「霜天曉角」進行配樂，圖為他和學生在一起交談。

納偉旅行社

無遠弗屆 ● 無微不至
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 | 電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全連連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月10日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

- 暢遊廣州、佛山、從化、星洲或七星岩等地。
- 全連連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

- 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。
- 全連連12天，專人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
- 亦有18天及24天之行程，前往更多之城市。
- 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
- 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

- 華人領隊，全連連10天，乘坐有空調及洗手間之豪華豪華車。
- 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
- 暢遊迪斯尼樂園，諸氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
- 上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：
- 四人房305三人房315二人房345(12歲以下小童減收\$20)
- 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日逢星期六12月19日12月26日

美加西岸豪華巴士旅遊團

- 休斯市三日遊華人領隊
- 出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日
- 阿根拿根英園三日遊華人領隊
- 出發日期：81年8月1日
- 域多利兩日遊華人領隊
- 出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
- 加拿大洛磯山脈七日遊華人領隊
- 出發日期：逢星期日(81年由5月30日起至9月13日止)。

她斯尼樂園旅遊團 \$264

- 全連連五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 包迪斯尼樂園一天的入場及十一款遊玩券。
- 上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：
- 四人房\$299三人房\$309二人房\$329(十二歲以下小童減收\$5)
- 出發日期：逢星期三出發(由五月七日起至十二月廿四日止)

賭城旅遊團 李耀\$189 拉斯維加\$199

- 全連連三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 奉送各款賭券價值超過\$100。
- 出發日期：逢星期四(三晚)及星期五(四晚)出發。

美加各埠來回機票特平

- 宛尼辟\$154 多倫多\$246 溫太華\$254 滿地可\$270
- 三藩市\$150 羅省\$186 賭城\$186 紐約\$317

利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC.

475 MAIN ST. 舖面四七五號(夾片打街) 電話: 687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝 一九八一

- 4月24日，5月25日
- 6月29日，7月15日
- 8月24日，10月23日

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Hong Kong International Travel Ltd.
多倫多
香港國際旅行社
281 Spadina Ave., Toronto, Ontario Canada M5T 2E3
Tel: (416) 362-6707

Ottawa: Wings On Travel Ltd.
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493
SIBSON'S OF OTTAWA HOLDINGS CORPORATION LTD.

\$2,799 中國旅遊探親團

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全連連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

\$1,699 廣東旅遊探親團

- 暢遊廣州、佛山、從化、星洲或七星岩等地。
- 全連連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

- 溫哥華-國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
- 溫哥華-納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
- 溫哥華-環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
- 亞畢打-善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
- 沙省-納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel: 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、海菜包等
樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹酸菜等
價廉物美食品。
多倫多、滿地可、溫地、點、卡、技利
各埠均有代售。

歡迎零沽批發

梁 棋 KEE LEUNG

Phone: 254-1203

承接土木工
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小
間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔
及熱氣濕淋沙平頂天窗、一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時